



Canllawiau'r rhaglen ar gyfer elusennau arbenigol ar gyfer Ceiswyr Lloches a Ffoaduriaid 2023/2024

Diolch am roi o'ch amser i ddeall ai ni yw'r cyllidwr cywir ar gyfer eich elusen.

Darllenwch y ddogfen hon cyn i chi ddechrau ar eich cais, gan ei bod yn esbonio pwy a beth rydym yn ei gyllido, yn ogystal â sut rydym yn gwneud penderfyniadau. Mae gan y canllaw hwn saith adran:

- 1 Cefndir
- 2 Nifer y grantiau i'w dyfarnu
- 3 Dyddiadau cau ar gyfer ceisiadau am gyllid
- 4 Meini prawf cymhwysedd cychwynnol
- 5 Meini prawf y rhaglen
- 6 Llundio rhestr fer, a meini prawf blaenoriaethu
- 7 Yr hyn nad ydym yn ei gyllido o dan y Rhaglen hon

[Cwestiynau Cyffredin](#)

Gobeithio bod hyn yn dweud y cyfan wrthyich o ran beth mae angen i chi ei wybod amdanom ni, ond os oes gennych chi gwestiynau o hyd, anfonwch e-bost atom enquiries@lloydsbankfoundation.org.uk neu ffoniwch ni ar 0370 411 1223 cyn dechrau gwneud eich cais.

Gan ddymuno pob llwyddiant i chi gyda'ch gwaith,

Sefydliad Banc Lloyds Cymru a Lloegr



1. Cefndir

Rydym wedi ymrwymo i gefnogi elusennau sy'n helpu pobl sy'n profi problemau cymhleth nad oes atebion syml ar eu cyfer, fel digartrefedd, cam-drin domestig a dibyniaeth. Mae'r materion cymhleth hyn yn gwneud bywyd yn llawer anoddach i bobl; yn dwysáu trawma, yn effeithio ar eu hiechyd, yn arwain at dlodi ac amddifadedd, ac yn atal pobl rhag gallu cyflawni eu potensial.

Rydym o'r farn bod elusennau bach, lleol ac arbenigol yn chwarae rhan unigryw yn y gwaith o helpu pobl i ailadeiladu eu bywydau. Mae eu maint a'u dealltwriaeth ddofn o'r materion cymhleth mae pobl yn eu hwynebu yn eu rhoi nhw yn y sefyllfa orau i gyrraedd, ymgysylltu a chefnogi pobl a chael effaith.

Rydym eisiau sicrhau bod yr elusennau bach a lleol rydym yn eu cefnogi yn gallu ffynnu y tu hwnt i gyfnod ein cyllid. Mae ein rhaglenni'n cyfuno cyllid anghyfyngedig gydag amrywiaeth o gymorth wedi ei deilwra gyda'r nod o helpu i gryfhau elusennau a meithrin gwybodaeth, sgiliau a galluoedd staff ac ymddiriedolwyr. Gan hynny, mae'r rhaglen hon wedi ei hanelu at elusennau sy'n rhoi blaenoriaeth i'w datblygiad.

Gwyddom fod llawer o elusennau sy'n rhoi sylw i amrywiaeth eang o faterion cymhleth mewn cymuned leol. Fodd bynnag, o dan y rhaglen hon, rydym eisiau cefnogi elusennau lle mae'r ffocws a'r rhan fwyaf o'u gwaith yn mynd i'r afael ag un o'r wyth mater (thema).

2. Nifer y grantiau y byddwn yn eu dyfarnu

Rydym yn derbyn mwy o geisiadau nag y gallwn eu cyllido mewn unrhyw flwyddyn.

O dan y rhaglen gyllido hon yn 2022/2023, fe wnaethom ddyfarnu 82 o grantiau gyda gwerth cyfanswm o £6.15 miliwn ar draws yr wyth thema.

Cawsom 280 o geisiadau ar draws yr wyth thema, ac roedd 171 (61%) ohonynt yn bodloni ein meini prawf cymhwysedd cychwynnol. O'r 171 o elusennau hynny, fe wnaethom gyllido 82 o grantiau (48% o'r ceisiadau cymwys).

Roedd y gyfradd llwyddiant yn amrywio'n sylweddol ar draws pob un o'r themâu. O dan y thema Ceiswyr Lloches a Ffoaduriaid, cawsom 20 o geisiadau cymwys a chafodd 9 ohonynt eu cyllido (cyfradd llwyddiant o 45%).

Ar gyfer y rhaglen 2023/24 hon, byddwn yn dyfarnu cyfanswm o 84 grant. Rydym yn disgwyl y bydd oddeutu 9 o'r rhain yn cael eu dyfarnu i elusennau arbenigol ar Geiswyr Lloches a Ffoaduriaid.



3. Dyddiadau cau ar gyfer ceisiadau am gyllid

Y dyddiad olaf ar gyfer ceisiadau yw **dydd Iau, 25 Ionawr 2024 am 5pm.**

Rhoddir gwybod i chi am ganlyniad eich cais erbyn **dydd Gwener 24 Mai 2024.**

4. Meini prawf cymhwysedd cychwynnol

Er mwyn bod yn gymwys i gael grant gennym, bydd angen i'ch elusen fodloni'r meini prawf canlynol:

- **Cofrestru fel elusen neu fel sefydliad corfforedig elusennol (CIO)** gyda'r Comisiwn Elusennau. Byddwn yn gofyn am rif cofrestru eich elusen ar ddechrau eich cais.
- Cael o leiaf un gyfres o gyfrifon blynyddol yn dangos eu bod wedi'u 'derbyn' ar wefan y Comisiwn Elusennau, ar gyfer cyfnod gweithredu o ddeuddeg mis.
- **Gydag incwm blynyddol o rhwng £25,000 a £500,000** yn eich cyfrifon diwethaf a gyhoeddwyd ar wefan y Comisiwn Elusennau. Mae hyn yn golygu eich holl incwm ac, yng nghyswllt cyfrifon cyfunol, dylai gwmpasu pob endid o fewn y cyfrifon hynny.
- **Bod â chyfrif banc yn enw'r elusen** sydd â llofnodwyr nad ydynt yn perthyn. Os bydd y cais yn llwyddiannus, rhaid talu'r grant i'r cyfrif hwn.
- Bod â **Bwrdd o dri ymddiriedolwr o leiaf** ar waith **nad ydynt yn perthyn i aelodau eraill y Bwrdd** a bod eu henwau'n ymddangos ar eich cofnodion Comisiwn Elusennau.
- Rhaid i'r rhan fwyaf o bobl mewn swyddi o rym (gan gynnwys ymddiriedolwyr, y Prif Weithredwr ac uwch reolwyr) beidio â bod yn perthyn nac yn byw yn yr un cyfeiriad. Os oes partïon cysylltiedig, byddwn yn ystyried y berthynas, gwrthdaro rhwng buddiannau a theyrngarwch, cydbwysedd grym yr ymddiriedolwyr sy'n perthyn, a sut y caiff hyn ei reoli.
- Peidio â gwneud unrhyw daliad i ymddiriedolwyr, ac eithrio mân dreuliau.
- **Bod â hanes o ddarparu gwasanaethau, am o leiaf blwyddyn, i bobl 18 oed a hŷn.** Rhaid i chi hefyd fod yn darparu'r gwasanaethau hyn ar hyn o bryd. Os yw eich elusen wedi uno'n ddiweddar, rhaid i hyn fod yn berthnasol i o leiaf un elusen cyn yr uno.
- **Gyda pholisi diogelu ar waith.** Byddwn yn archwilio beth mae diogelu yn ei olygu i'ch sefydliad, sut mae'n cyd-fynd â'ch cenhadaeth a'ch gwerthoedd a'ch dull o ddiogelu ar draws eich sefydliad.
- Gydag Yswiriant Atebolrwydd Cyhoeddus.



- **Bod yn sefydliad annibynnol.** Byddwn yn edrych ar unrhyw gysylltiad ffurfiol sydd gennych â sefydliadau eraill, rhiant-gwmnïau, neu strwythurau grŵp. Byddwn yn sicrhau bod gan fwrdd yr elusen sy'n ymgeisio reolaeth lawn dros ei waith ac unrhyw wrthdaro rhwng buddiannau.
- Os oes gennych **grant byw** gyda Sefydliad Lloyds Bank, rhaid iddo ddod i ben cyn **25 Ionawr 2025**.
- **Gweithredu'n bennaf yng Nghymru a/neu Loegr.** Mae'r rhan fwyaf o amser ac arian eich elusen yn cael ei wario ar weithgareddau yng Nghymru a/neu Loegr ac yn helpu pobl sy'n byw yng Nghymru a/neu Loegr.
- **Nid yn cynnwys gweithgarwch crefyddol** fel rhan o'r gwasanaethau a ddarperir oni bai fod yr elusen wedi'i sefydlu i gefnogi pobl o'r ffydd honno'n benodol.
- Bodloni meini prawf y rhaglen a amlinellir isod:

5. Meini prawf y rhaglen ar gyfer elusennau arbenigol sy'n cefnogi Ceiswyr Lloches a Ffoaduriaid

Rhaid i chi fodloni meini prawf y rhaglen hon er mwyn cael eich ystyried ar gyfer cyllid.

Prif bwrpas eich elusen yw cefnogi pobl a gyrhaeddodd y DU ac sydd wedi gwneud cais am loches. Efallai eich bod hefyd yn cefnogi pobl sydd wedi cael statws ffoadur yn ystod y ddwy flynedd diwethaf.

Byddwch wedi'ch cofrestru gyda Swyddfa'r Comisiynydd Gwasanaethau Mewnfudo ac yn meddu ar lefel un, dau neu dri ac mae'n rhaid i chi ddarparu cyngor am ddim.

Rhaid adlewyrchu hyn yn yr amcanion a nodir yn eich dogfen lywodraethu ar wefan y Comisiwn Elusennau, eich adroddiad blynyddol, eich gwefan a'ch sianeli cyfryngau cymdeithasol. Dyma beth fyddwn ni'n ei adolygu i ddeall eich pwrpas.

Fel elusen arbenigol, bydd angen i chi ddangos y canlynol:

- **Gwasanaethau cynhwysfawr.** Byddwn yn ystyried ceisiadau lle mae cymorth tymor byr yn arwain at ymgysylltiad sy'n parhau. Er enghraifft, gallwch ddarparu canolfan "galw heibio" i fynd i'r afael ag anghenion uniongyrchol y rhai sy'n defnyddio



- eich gwasanaethau, fel gweithgareddau cymdeithasol, a mynediad at ddosbarthiadau Saesneg ar gyfer Siaradwyr Ieithoedd Eraill (ESOL), ond byddwch hefyd yn darparu cymorth gwaith achos mewnfudo tymor hwy am ddim. Gyda chynllun sy'n helpu pobl i gael statws ffoaduriaid neu sy'n cefnogi ffoaduriaid i fynd i'r afael â materion cymhleth fel trawma, tai, unigrwydd, rhwystrau diwylliannol neu integreiddio i'r gymuned leol.

Nid ydym yn cyllido cymorth un-tro lle nad oes cysylltiad hirdymor - er enghraifft, banc bwyd/cegin gawl neu deithiau undydd.

- **Perthnasoedd neu bartneriaethau** dibynadwy. Rydyn ni'n gwybod, fel un elusen neu wasanaeth, na fydd disgwyl i chi ddiwallu holl anghenion y bobl rydych chi'n eu cefnogi'n uniongyrchol. Fodd bynnag, dylech fod â pherthynas ddibynadwy â darparwyr neu asiantaethau sy'n gallu helpu pobl i oresgyn yr heriau maent yn eu hwynebu a diwallu eu hanghenion sylfaenol (fel budd-daliadau, gofal iechyd, neu wasanaethau cam-drin domestig).

Pan fyddwch chi'n cyfeirio rhywun at gymorth, rydych chi'n cynnal eich perthynas â nhw ac yn olrhain eu cynnydd i sicrhau bod eu hanghenion yn cael sylw a'u bod nhw'n symud ymlaen ar eu llwybr at statws preswlydd sefydlog a/neu i'r gymuned.

- **Gwasanaethau sy'n canolbwyntio ar yr unigolyn** a chynlluniau personol. Byddwn yn cefnogi elusennau sy'n strwythuro eu cymorth o gwmpas pob unigolyn gan ganolbwyntio ar eu cryfderau ar yr un pryd â diwallu eu hanghenion a'u helpu i oresgyn y rhwystrau maent yn eu hwynebu. Byddwch yn gweithio gyda'r bobl rydych chi'n eu cefnogi i ddeall yr heriau y gallant fod yn eu hwynebu ac i gytuno ar sut byddwch yn eu helpu i ddod o hyd i ffordd o oresgyn yr heriau hynny. Byddwch yn cadw cofnodion ysgrifenedig neu electronig neu ffeiliau achos ar gyfer pob un rydych chi'n ei gefnogi, gan nodi cynnydd yn erbyn gweithgareddau. Er enghraifft, gallech ddefnyddio'r Seren Canlyniad Cynllunio, neu eich cronfa ddata system rheoli achos bwrpasol eich hun. Dylai eich elusen allu dangos y gwahaniaeth rydych chi'n ei wneud drwy'r cofnodion hyn.



6. Llunio rhestr fer a meini prawf blaenoriaethu

Yn ogystal â'r meini prawf cymhwysedd sylfaenol a meini prawf y rhaglen a amlinellwyd yn barod, wrth lunio rhestr fer o sefydliadau byddwn yn ystyried pa mor dda maent yn bodloni'r meini prawf blaenoriaethu a ganlyn:

✔ **Eich ymagwedd at degwch, amrywiaeth a chynhwysiant**

Gwyddom fod rhai pobl yn wynebu gwahaniaethu oherwydd pwy ydynt. Gallai hyn fod oherwydd eu hoed, anabledd, ailbennu rhywedd, hil, crefydd neu gred, rhyw, cyfeiriadedd rhywiol, tlodi, dosbarth cymdeithasol neu fod yn ynysig yng nghefn gwlad.

Rydyn ni'n gwybod nad yw pob un ohonom yn cael yr un cyfleoedd ac felly mae angen i elusennau gydnabod hyn ac addasu'r cymorth a'r mynediad at wasanaethau yn unol â hynny.

Rydyn ni eisiau gweithio mewn partneriaeth ag elusennau sy'n dangos eu bod nhw'n:

- deall cyfansoddiad y cymunedau maent yn eu cefnogi ac yn gweithio gyda nhw.
- cydnabod y bobl yn y cymunedau hynny sy'n profi annhegwch.
- mynd ati'n rhagweithiol i gyrraedd ac ymgysylltu â phobl er mwyn mynd i'r afael â'r annhegwch maent yn ei brofi.
- yn gynhwysol ac yn gwneud i bobl deimlo eu bod yn cael eu croesawu, eu gwerthfawrogi a'u bod yn perthyn.

Nid ydym yn chwilio am berffeithrwydd ond rydym eisiau deall eich dull gweithredu a'ch ffordd o feddwl am sicrhau eich bod yn cefnogi pobl sydd wedi wynebu rhwystrau ac annhegwch.

ENGHRAIFFT: Dangosodd un elusen a gyllidwyd dan raglen arbenigol 2023, sy'n cefnogi ceiswyr lloches a ffoaduriaid, nad ydynt yn gwahaniaethu mewn meysydd fel statws mewn fudo, crefydd neu ddosbarth cymdeithasol. Mae Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant yn ganolog i'r ffordd maent yn recriwtio, hyfforddi, datblygu a chadw staff. Mae data Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant yn cael ei gasglu a'i ddefnyddio i lywio'r gwaith o ddatblygu gwasanaethau a chyfathrebu.



Er enghraifft, maent yn casglu adborth drwy arolygon ac yn defnyddio'r wybodaeth hon i sicrhau bod gofynion ieithyddol a sensitifrwydd diwylliannol yn cael eu hystyried.

Dyweddodd elusen arall wrthym sut roeddent wedi cefnogi ceisiwr lloches diymgeledd mewn argyfwng iechyd meddwl difrifol, a oedd yn hoyw ac a oedd angen profi ei fod yn cael ei erlid yn ei wlad enedigol yn ei achos am loches. Roedd modd i'r elusen deilwra ei chefnogaeth i'w anghenion. Fe wnaeth yr elusen ei gefnogi'n ymarferol ac yn emosiynol, gan ei helpu i ddod o hyd i gysylltiadau a rhwydweithiau yn y gymuned LHDTTC+ a sefydliadau eraill, gan sicrhau bod y cymorth yn adlewyrchu ei anghenion. Fe wnaeth yr un elusen hefyd rannu enghreifftiau tebyg eraill o gefnogi menywod trawsryweddol mewn ffordd debyg, gan eu helpu i gael gwaith a dal gafael yn y gwaith hwnnw. Roedd yr elusen hefyd wedi darparu cymorth ychwanegol i'r cyflogwr i'w helpu i ddeall anghenion ei weithiwr.

✔ **Cynnwys pobl sydd â phrofiad uniongyrchol o'r materion rydych chi'n gweithio i fynd i'r afael â nhw**

Byddwn yn blaenoriaethu elusennau sy'n dangos eu bod yn cynnwys pobl sydd â phrofiad uniongyrchol yn y gwaith o arwain eich sefydliad a chynllunio a darparu eich gwasanaethau. Byddwn hefyd yn blaenoriaethu elusennau sy'n dangos yn gryf eu bod yn awyddus i ddatblygu eu hymarfer yn y maes hwn.

Wrth sôn am brofiad bywyd, rydyn ni'n golygu pobl sy'n cael eu heffeithio'n uniongyrchol gan y materion mae eich sefydliad yn ceisio mynd i'r afael â nhw.

Er enghraifft, elusen Ceiswyr Lloches a Ffoaduriaid sy'n cael ei harwain gan bobl sydd â phrofiad o'r system Lloches.

Bydd eich elusen yn gallu disgrifio sut mae'r bobl mae'n eu cefnogi yn cael eu cynnwys yn ystyrion mewn penderfyniadau, dylanwadu mewnol ac allanol, ymgysylltiad dinesig a/neu rolau llywodraethu. Gallai hyn gynnwys cyfarfodydd gwybodaeth, fforymau, neu grŵp llywio/cynghori sy'n chwarae rhan wrth gefnogi gwaith llywodraethu'r elusen.



✔ Dealltwriaeth o drawma a dulliau sy'n seiliedig ar gryfderau

ENGHRAIFFT: Roedd un elusen a gyllidwyd gan raglen Arbenigwyr 2023 wedi gweithio gyda rhaglen Arbenigwyr drwy Brofiad Gweithredu dros Ffoaduriaid i gryfhau'r maes hwn o'u gwaith ymhellach. Yn ogystal â hyn, maent wedi datblygu 'panel preswylwyr' fel rhan o'u proses recriwtio. Gyda chefnogaeth gan staff, mae panel o breswylwyr yn cyfweld ymgeiswyr ac yn barnu eu gallu i gyfathrebu ac ymgysylltu'n effeithiol ac yn ystyrlon. Maent yn datblygu cyfarfodydd misol gyda chleientiaid i wella dealltwriaeth o'r system lloches, sy'n lleihau gorbryder ac yn eu galluogi i ddylanwadu ar ddatblygiad a gweithrediad yr elusen.

Dull yw Gofal a Oleuir gan Drawma y mae sefydliadau yn ei fabwysiadu er mwyn gwella ymwybyddiaeth o drawma a'i effaith ar ddatblygiad niwrolegol, biolegol, seicolegol a chymdeithasol unigolyn, i sicrhau bod y gwasanaethau sy'n cael eu darparu yn cynnig cymorth effeithiol ac, yn bennaf oll, nad ydynt yn achosi trawma o'r newydd i'r rhai sy'n manteisio ar y gwasanaethau neu'n gweithio ynddynt.

Er mwyn mynd i'r afael ag anghenion pobl sy'n mynd drwy'r broses ceisio lloches, mae'n bwysig deall a gwerthfawrogi effaith trawma yn y gorffennol ar yr unigolyn hwnnw. Gall y trawma hwn fod wedi digwydd cyn eu hamser yn y broses ceisio lloches, fel rhyfel yn eu mamwlad, cam-drin corfforol neu rywiol, artaith, ac effaith salwch meddwl parhaus, ochr yn ochr â'r trawma ei hun o geisio lloches a chael statws ffoadur.

Byddwn yn ffurfio partneriaeth ag elusennau sy'n deall effaith eang trawma, pethau sy'n ei sbarduno, a symptomau trawma yn y bobl maent yn eu cynorthwyo, a'r llwybrau posibl ar gyfer adferiad. Bydd hyn hefyd yn cynnwys effaith trawma uniongyrchol ac anuniongyrchol ar staff a gwirfoddolwyr.

Bydd y cymorth yn cynnwys meithrin cysylltiadau cadarnhaol drwy roi anghenion unigol wrth galon eich cefnogaeth, eu helpu i adeiladu rhwydweithiau cefnogi y tu allan i'ch elusen, gan ganolbwyntio ar nodi cryfderau a nodau unigol a phersonol, sy'n helpu pobl i gymryd cyfrifoldeb dros eu taith adferiad, gan roi dewis a rheolaeth iddynt.



✔ Cefnogi datblygu sefydliadol

Rydyn ni eisiau helpu elusennau i dyfu'n gryfach ac yn fwy gwydn er mwyn iddynt allu ffynnu y tu hwnt i oes ein cyllid. Byddwn yn canolbwyntio ar elusennau a all elwa fwyaf ar ein cymorth datblygu sefydliadol, ac nid dim ond y cyllid anghyfyngedig.

Gan hynny, dim ond elusennau sy'n gallu dangos eu bod yn deall eu heriau sefydliadol eu hunain ac sydd â'r diddordeb a'r parodrwydd i fuddsoddi amser ac ymdrech i fynd i'r afael â'r rhain a'u perchenogi y byddwn ni'n eu cyllido.

Bydd hyn yn gofyn am ymrwymiad gan arweinwyr yr elusen a'r Ymddiriedolwyr a gallai fod yn unrhyw beth o wella trefniadau llywodraethu, cynyddu amrywiaeth ar draws y sefydliad neu gyflwyno cronfa ddata. Mae rhagor o wybodaeth am ein dull gweithredu [ar ein gwefan](#).

Mae'n bwysig i ni ein bod yn datblygu perthynas agos gyda chi a'ch elusen er mwyn i ni allu darparu'r gefnogaeth sydd fwyaf addas i'r hyn roeddech chi'n bwriadu mynd i'r afael ag ef. I wneud hyn, byddwn yn siarad â chi neu'n ymweld â'ch elusen ychydig o weithiau'r flwyddyn.

✔ Lleoliad daearyddol

Rydym eisiau gwneud yn siŵr ein bod ni'n cyllido elusennau bach arbenigol ledled Cymru a Lloegr. Yn ein rhaglen ar gyfer elusennau arbenigol yn 2023, fe wnaethom fuddsoddi llai o gyllid yng **Nghymru, Llundain, a rhanbarthau Gogledd-ddwyrain a De-orllewin Lloegr**. Gan hynny, er mwyn mynd i'r afael â'r anghydbwysedd, lle ceir ceisiadau tebyg sy'n bodloni'r rhaglen a meini prawf blaenoriaethu, byddwn yn ffafrio ceisiadau o Gymru a'r tri rhanbarth hyn.

7. Yr hyn nad ydym yn ei gyllido o dan y rhaglen hon

Nid ydym yn darparu cyllid ar gyfer y sefydliadau canlynol:

- ✘ Cwmnïau Buddiannau Cymunedol, neu unrhyw sefydliadau eraill nad ydynt yn elusennau nac yn Sefydliadau Corfforedig Elusennol (CIO) sydd wedi'u cofrestru yng Nghymru a Lloegr.
- ✘ Sefydliadau seilwaith neu ambarél.
- ✘ Sefydliadau sydd â'r prif bwrpas o roi arian i unigolion neu sefydliadau eraill. Mae hyn yn golygu sefydliadau sy'n defnyddio mwy na 50% o'u gwariant blynyddol fel grantiau.



- ⊗ Elusennau sy'n gweithio'n bennaf y tu allan i Gymru a Lloegr.
- ⊗ Sefydliadau sy'n ei gwneud yn ofynnol i bobl gymryd rhan mewn gweithgarwch crefyddol yn rhan o'r gwasanaethau a ddarperir, oni bai fod yr elusen wedi ei sefydlu i gefnogi pobl yn benodol o'r ffydd honno.
- ⊗ Ysbytai, awdurdodau iechyd, neu hosbisau.
- ⊗ Gwasanaethau achub.
- ⊗ Ysgolion, colegau neu brifysgolion.